

# Sugerencias para el Consumidor

James E. McGreevey  
*Gobernador*

Peter C. Harvey  
*Procurador General*

Reni Erdos  
*Directora*

## La Ley de Limón (Lemon Law)

¿Qué pasa si un automóvil nuevo, o una motocicleta nueva, que ha comprado salen defectuosos? Bajo la Ley de Limón usted, a lo mejor, tiene derecho a otro automóvil nuevo o recuperar su dinero.

La Ley de Limón (Lemon Law) protege a cualquiera que compra, arrienda, o registra un automóvil nuevo o motocicleta nueva en Nueva Jersey. La intención de la Ley es que el fabricante de automóviles nuevos o motocicletas nuevas corrija los defectos que están originalmente cubiertos bajo la garantía del fabricante y que se identifican y se reportan dentro de las 18.000 millas o dos años, depende de lo que venga antes.

Para calificar bajo la Ley de Limón, el defecto o defectos tienen que impedir sustancialmente el uso, valor o seguridad de su vehículo.

### ¿Qué es lo que esta ley no cubre?

- La Ley de Limón no cubre vehículos registrados para uso comercial.
- La Ley de Limón no cubre la parte de vivienda de casas motorizadas.
- La Ley de Limón no cubre los defectos causados por accidentes, vandalismo, abuso o negligencia.
- La Ley de Limón no cubre defectos causados por intentos de reparar o modificar el vehículo por personas otras que las que están autorizadas por el fabricante, sus agentes o un concesionario autorizado.

### Que hacer para reparar su vehículo

Es muy importante que usted reporte cualquier defecto o condición directamente al fabricante o concesionario inmediatamente.

También es importante que usted guarde todos los recibos de reparaciones y registre cada vez que estuvo en contacto con el fabricante o el concesionario.

### ¿Cuánto tiempo tardará la reparación?

La Ley de Limón le da al fabricante 'una cantidad de tiempo razonable' para corregir los defectos de su vehículo. Un 'tiempo razonable' quiere decir tres intentos a reparar el mismo defecto o un total de 20 días acumulativos sin servicio por uno o más defectos o reparaciones.

### Lo que usted tiene que hacer

Antes de presentar una queja bajo la Ley de Limón en la División de Asuntos del Consumidor, usted debe darle al

fabricante una oportunidad final para reparar el defecto. Una carta por correo certificado con recibo de retorno, debe mandársela al fabricante (no al vendedor), diciendo que usted tiene una queja y que le está dando al fabricante una oportunidad final para reparar el defecto. EL fabricante tendrá diez (10) días después de la fecha en el recibo certificado de correo para reparar el vehículo. Póngase en contacto con la División de Asuntos del Consumidor con la Unidad de la Ley de Limón para obtener la dirección de la oficina regional del fabricante al cual debe mandar la carta.

### Ejemplo de una carta al fabricante

- Una carta debe mandarse después de su segundo intento de reparar el mismo problema o si los defectos todavía existen después de veinte (20) días acumulativos fuera de servicio.
- Debe mandar su carta por correo certificado con recibo de retorno.
- Tiene que mandar la carta antes de 18.000 millas o dos años o lo que ocurra antes.
- Dirija la carta al fabricante.
- Incluya su nombre dirección y número de teléfono.

Si después de ponerse en contacto con el fabricante, sus problemas continúan, usted debe mandar a la Unidad de la Ley de Limón una copia de la carta que mandó al fabricante, con el recibo de retorno, las órdenes de reparación y una breve descripción de la repuesta del fabricante. Al mismo tiempo usted debe requerir una aplicación de la Alternativa Resolución de Disputa de la Ley de Limón.

## Carta de ejemplo que debe mandar al fabricante

Fecha

Estimados señores:

Yo creo que mi vehículo nuevo (clase de vehículo o motocicleta) de (número de pasajeros) califica como defectuoso bajo la Ley de Limón (Lemon Law) del estado de Nueva Jersey (N.J.S.A. 56:12-29 a 56:12-49). Le digo que por la carta presente estoy demandando desagravio bajo la Ley de Limón (Lemon Law)

Yo (compré /arrendé) un vehículo nuevo (marca, modelo y año del vehículo) que tiene como número de identificación (el número de identificación del vehículo) en (fecha de compra) de (nombre del concesionario donde compró el vehículo) en (nombre de la ciudad y estado donde compró el vehículo). Desde que compré el vehículo, he tenido que enviarlo al concesionario un total de (número de veces que ha mandado el vehículo al concesionario autorizado para reparaciones) veces. Mi vehículo ha estado fuera de servicio debido a reparaciones un total de (número de días en total los cuales su vehículo ha estado fuera de servicio debido a reparaciones) días de calendario. El millaje actual de mi vehículo es (millaje actual en el odómetro de su vehículo).

Mi vehículo ha estado en (nombre de concesionario autorizado) en los siguientes días debido a reparaciones para los siguientes defectos:

(día enviado al concesionario y día recogido)  
(especifique problemas)

Estoy teniendo los siguientes problemas con mi vehículo actualmente: (haga una lista de todos los problemas actuales)

Dado a que estos defectos deterioran el uso, valor o seguridad de mi vehículo sustancialmente, les estoy dando una oportunidad final para reparar mi vehículo. Si estas reparaciones no están finalizadas en diez días del día de recepción de esta carta, es mi derecho obtener un vehículo que sea aceptable para mí o un reembolso calculado de acuerdo con la Ley de Limón (Lemon Law).

Espero que me conteste pronto. Se puede poner en contacto conmigo durante el día llamando al número: (número de teléfono de día) y por la noche al número: (número de teléfono de noche)

Atentamente,

Su nombre

## Demandando sus derechos

Si el fabricante no acepta la demanda de la Ley de Limón y no quiere reembolsarle su dinero o reemplazar su vehículo, usted tiene tres opciones. Usted puede:

- demandar una audiencia a través de la División de Asuntos del Consumidor de la Ley de Limón Alternativa Resolución de Disputa;
- mandar su queja al programa de resolución informal de disputa del fabricante;
- demandar una acción civil en el juzgado

## Resolución a través de la División

La Ley de Limón les da a los consumidores la oportunidad de presentar sus casos delante de un juez de ley administrativa en la Oficina de Ley Administrativa (Office of Administrative Law). Usted tiene el derecho de contratar a un abogado, aunque un abogado no es necesario para su audiencia, pero sería aventajoso para usted tener uno presente. La Ley de Limón no provee representación legal para el consumidor. EL fabricante sin embargo, estará representado por un abogado. Si usted sucede en probar su caso, se le reembolsará cualquier gasto razonable de abogado que ha pagado.

## Importante

Para calificar por una audiencia antes de un juez de ley administrativa:

- Usted le ha dado al fabricante tres intentos para corregir el mismo defecto(s), o su vehículo ha estado fuera de servicio debido a reparaciones por un total de veinte (20) días de calendario acumulativos por un problema o una serie de problemas.
- Usted ha notificado al fabricante por escrito que le ha dado la última oportunidad para reparar el defecto dentro de los términos de protección: 18.000 millas o dos años, o lo que ocurra antes.
- Usted le ha tenido que dar al fabricante una última oportunidad para reparar el vehículo, y usted tiene que tener el recibo certificado de retorno del correo para demostrar que el fabricante recibió la notificación de “última opción”.

## ¿Preguntas?

Esta información es solamente una guía. Si usted tiene una pregunta o no está seguro acerca de algún aspecto particular de la Ley de Limón, usted se puede poner en contacto con la Lemon Law Unit, N.J. División of Consumer Affairs, P.O. Box 45026, Newark, NJ 07102, ó llame al número: 973-504-6226. Además la Ley de Limón provee, si se lo piden, un librito de guía para la Ley de Limón de Nueva Jersey, y una carta de ejemplo para el fabricante, y la dirección correcta de éste, con un manual que le ayudará con cualquier pregunta que tenga de la Ley de Limón (Lemon Law), una carta ejemplar para enviarle al fabricante de su vehículo, y la dirección completa del fabricante de su vehículo.